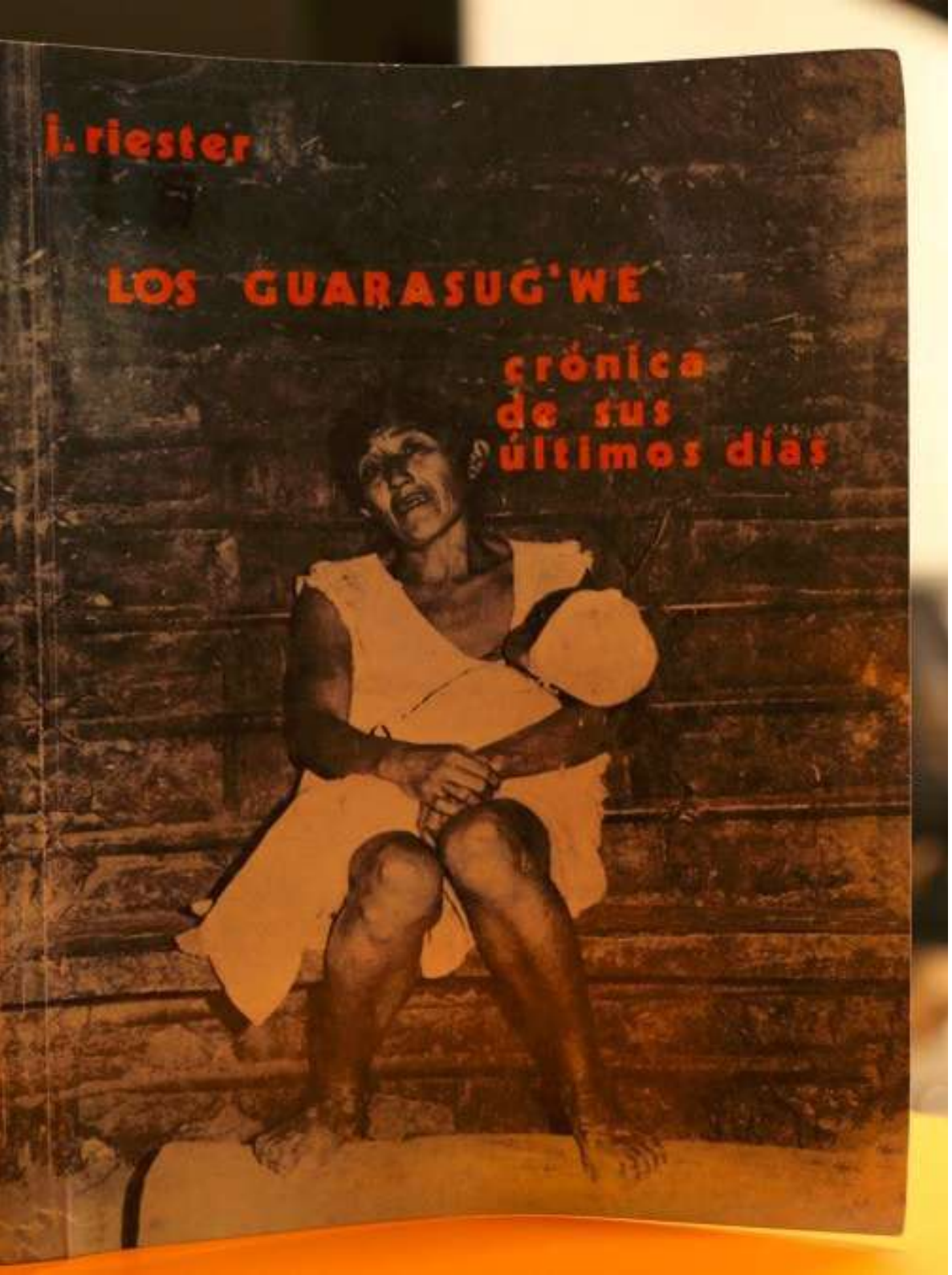
Exposición

Los Guarasug'we

crónica de sus últimos días

Basada en la obra de Jürgen Riester



"Los Guarasug'we son seres humanos, de nacionalidad boliviana; aunque Bolivia los olvidó, ellos vivieron apartados de la civilización, en las selvas del oriente boliviano y a pesar de eso, han sido sus víctimas.

Es obligación de todo boliviano conocer la historia de este pueblo, pues todos compartimos la culpa de su extinción".

Jürgen Riester, 1978

Resumen del libro
Los Guarasug’we crónica de sus últimos días.

Visita virtual de la exposición
Los Guarasug’we crónica de sus últimos días.

https://apcob.org.bo/visitavirtualguarasugwe/

Presentación

Apoyo Para el Campesino-indígena del Oriente Boliviano APCOB y el Centro de la Cultura Plurinacional Santa Cruz CCP, con el apoyo de la fundación Gerda Henkel de Alemania; presentan la exposición Los Guarasug'we crónica de sus últimos días, inspirada en la investigación del antropólogo alemán Jürgen Riester. Según Alvaro Diez Astete, el libro Los Guarasug'we crónica de sus últimos días es el único trabajo etnográfico sobre este pueblo; y por el cual se pudo conocer gran parte de su cultura material y, especialmente, espiritual.

El Guarasug'we es uno de los seis pueblos indígenas del departamento de Santa Cruz, sin embargo, es muy poco conocido y algunos autores lo consideraban extinto por su delicada situación frente al olvido, desatención y vulnerabilidad que amenazaba la sobrevivencia física y cultural de sus integrantes. Cuando Riester visitó por primera vez a los guarasug'we, entre agosto de 1964 y febrero de 1965, en su territorio ubicado al norte de la provincia Velasco del departamento de Santa Cruz, en la zona denominada Campo Grande, entre los ríos Paraguá, Iténez y Pauserna, comprobó la existencia de 50 personas. En su segunda visita, a la comunidad El Cerro sobre el río Paraguá, en 1970, su amiga Hapik'wa le informó que solo sobrevivían 39 guarasug'we, contando a los dispersos. Actualmente, el territorio guarasug'we se encuentra cerca del Parque Nacional Noel kempff Mercado.

Esta exposición, que tenemos el gusto de presentar, busca recrear lo observado y registrado por Jürgen Riester durante su estadía en territorio guarasug'we, donde el río y la selva son los principales elementos; y refleja el contexto de aquel momento, tanto del lugar donde habitaban, como de las características de su cultura. Mientras se recorren las distintas instalaciones se aprecian sonidos, olores, texturas y elementos sobre el ciclo de la vida, cosmovisión, su organización, actividades económicas, tecnología, la relación con la naturaleza y el significado de la muerte.

Esperamos que esta exposición, la cual se presentó en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra entre agosto y diciembre del 2022; y que luego visitará otras ciudades del país, permita visibilizar la existencia de la cultura guarasug'we, promover su revalorización e impulsar una mayor atención y reconocimiento de sus derechos fundamentales como pueblo indígena; más ahora que sus miembros muestran una firme voluntad y empeño por reivindicar su identidad y con ello, sus derechos.

A LOS CAMPESINOS CAMBAS Y COLLAS PARA QUE NO SE REPITA LA SUERTE DE SUS COMPATRIOTAS GUARASUG'WE

EL PUEBLO GUARASUG'WE EN LA ACTUALIDAD

Población en Bolivia	125 personas (INE 2012)
Familia lingüística	Tupí-guaraní
Idioma	Guarasu'we
Utilización del idioma	Bajo

Cultura

El proceso de discriminación y aculturación por la que atravesaron los guarasug'we a lo largo de su historia, parecen ser los factores que determinaron la pérdida de su cosmovisión, sus saberes y la pérdida paulatina del idioma. Muchos elementos de su cultura material e inmaterial se han perdido.

Organización social y política

Organización Indígena del Pueblo Guarasu'we (OIPG), afiliada a la Coordinadora de Pueblos Étnicos de Santa Cruz (CPESC), que a su vez es parte de la Confederación de Pueblos Indígenas del Oriente Boliviano (CIDOB).

Economía

Producción agropecuaria en pequeña escala, principalmente de subsistencia. Producen plátano, yuca, arroz y maíz, y venden el excedente. Practican la caza y pesca de subsistencia. Los animales preferidos son el tatú, el taitetú, la pava pintada y la peta.

Algunos hombres trabajan en los aserraderos cercanos. Otras personas trabajan en la recolectora de asaí, en Porvenir, la cual emplea una importante cantidad de mano de obra.

Vías de acceso

El acceso vía terrestre desde Santa Cruz de la Sierra hasta Santa Rosa de la Roca es asfaltado, siendo este el inicio del camino de tierra que permite acceder a las comunidades Picaflor, Porvenir y Piso Firme. Por lo general las distancias son largas y los caminos en mal estado, sobre todo en época de lluvias. En el caso del tramo Picaflor-Porvenir, el mal estado del camino es permanente, lo que provoca que la frecuencia de ingreso de vehículos sea escasa.

Ecosistema

Habitan en el área de influencia del Parque Nacional Noel Kempff Mercado (PNNKM), que por su ubicación y tamaño destaca como uno de los sitios más importantes para la biodiversidad a nivel regional, de Sudamérica y mundial. En él concurren tres ecoregiones del territorio boliviano, los que integran bloques de bosques amazónicos siempre verdes, bosques secos-deciduos y sabanas del cerrado (Navarro & Maldonado, 2002).

Ubicación en Bolivia

Los guarasug'we se encuentran en 5 departamentos, 15 provincias y 19 municipios (INE 2012).

Santa Cruz
Provincias: Andrés Ibáñez, José Miguel de Velasco, Ichilo, Cordillera y Obispo Santistevan.
Municipios: Santa Cruz de la Sierra, El Torno, San Ignacio de Velasco, Yapacaní, Charagua y Moriterí.

Beni
Provincias: Cercado, Vaca Díez, Moxos, Marbán, Mamoré e Ibáñez.
Municipios: Trinidad, San Javier, Guayaramerín, San Ignacio de Moxos, San Andrés, San Joaquín, Nuestra Señora de Magdalena y Baures.

La Paz
Provincia: Pedro Domingo Murillo.
Municipios: La Paz y El Alto.

Cochabamba
Provincia: Cercado y Esteban Arze.
Municipios: Cochabamba y Sacaba.

Tarija
Provincia: Burdett O'Connor.
Municipio: Entre Ríos.

Territorio titulado en Santa Cruz

Territorio Guarasug'we Chiquitano Bajo Paraguá, con 374.151 Ha., el cual comparte con el pueblo chiquitano.

Principales comunidades

Picaflor, Porvenir, Bella Vista, Piso Firme y Romanos.

TA LA SUERTE DE SUS COMPATRIOTAS GUARASUG'WE
BOLIVIA

Historia

Según Nordenskiöld (1917), hacia comienzos del siglo XVI, un grupo de Guarani-itatín emigrante de Paraguay llegó y se estableció en las zonas colindantes a Santa Cruz La Vieja (actual San José de Chiquitos). Este grupo tomó el nombre de Guarayos. Posteriormente, los Guarasug'we, deben haberse separado de los Guarayos (1525-1741) para establecerse en la zona del Iténez-Paraguá.

Jürgen Riester afirma que en base a estudios de la cultura guarasú y estudios comparativos, con la cultura guarayú, los Guarasug'we provienen del Paraguay, de donde llegaron a la zona de Iténez-Paraguá, antes de la exploración de las selvas boliviano-paraguayas por parte de los conquistadores españoles; y que los guarasug'we no tuvieron ningún contacto con los guarayu en Bolivia después de emigrados (Riester, 1977).

Por su parte Díez Astete (2018) menciona que, alrededor de 1880, el contacto constante de los Guarasug'we con los blancos mestizos y la fuerte demanda de la goma llevó a esta cultura a su decadencia. *"Por esa época, los primeros bolivianos penetraron a la región Iténez-Paraguá en busca de caucho, y lo hicieron desde San Ignacio de Velasco. Siguiendo a los blancos y mestizos, llegaron indígenas chiquitanos, obligados a trabajar en los gomales de la provincia Velasco y obligados también a llevar allí una vida de dependencia bajo las condiciones más inhumanas, a la que también fueron obligados durante varias décadas los guarasug'we".*

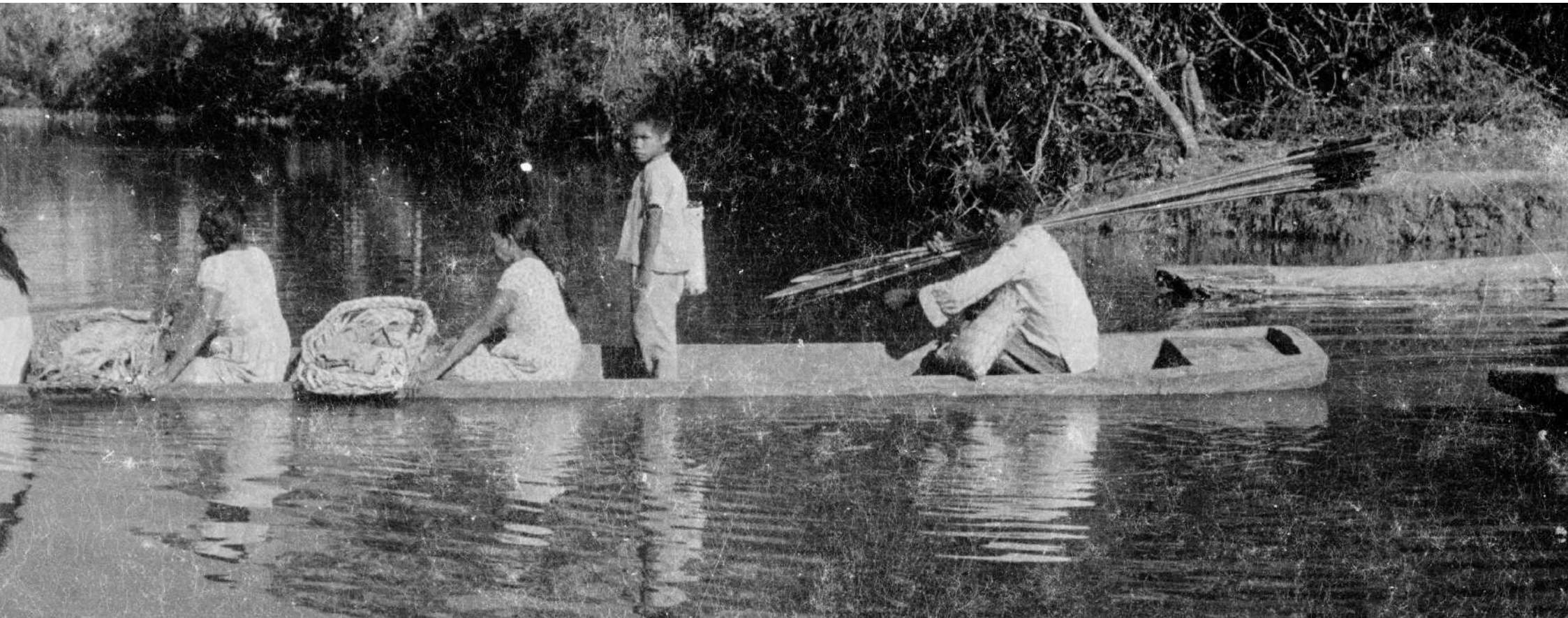
En la actualidad el idioma guarasug'we es reconocido en la Constitución Política del Estado y el pueblo guarasug'we figura, junto a los chiquitanos, como titulares de la TCO Bajo Paraguá.

Origen del nombre

Guarasug'we es como se denominaban así mismos, sin embargo, los mestizos y chiquitanos los llamaban Pauserna. La interpretación del nombre es explicada por ellos de la siguiente manera: Los Guarasug'we plantaban postes recordatorios de sus muertos y de personas ausentes durante mucho tiempo. La corteza y las capas más superficiales de los postes eran labrados, sólo quedaba el núcleo interior del tronco, la "carne". Aquí podemos encontrar una explicación para el nombre de los pauserna o paucerne, que traducido literalmente quiere decir médula de la madera (Riester, 1977).

Idioma

Los Guarasug'we hablan el idioma Guarasu, perteneciente a la familia lingüística Tupi-Guaraní.



EL PUEBLO GUARASUG'WE EN LA ACTUALIDAD

Población en Bolivia	125 personas (INE 2012).
Familia lingüística	Tupí-guaraní
Idioma	Guarasu'we
Utilización del idioma	Bajo

Ubicación en Bolivia

Los guarasug'we se encuentran en 5 departamentos, 15 provincias y 19 municipios (INE 2012).

Santa Cruz
Provincias: Andrés Ibáñez, José Miguel de Velasco, Ichilo, Cordillera y Obispo Santistevan.
Municipios: Santa Cruz de la Sierra, El Torno, San Ignacio de Velasco, Yapacaní, Charagua y Montero.

Beni
Provincias: Cercado, Vaca Díez, Moxos, Marbán, Mamoré e Iténez.
Municipios: Trinidad, San Javier, Guayaramerín, San Ignacio de Moxos, San Andrés, San Joaquín, Nuestra Señora de Magdalena y Baures.

La Paz
Provincia: Pedro Domingo Murillo
Municipios: La Paz y El Alto

Cochabamba
Provincia: Cercado y Esteban Arze
Municipios: Cochabamba y Sacaba

Tarija
Provincia: Burdett O'Connor
Municipio: Entre Ríos

Territorio titulado

Territorio Guarasug'we Chiquitano Bajo Paraguá, con 374.151 Ha., el cual comparte con el pueblo chiquitano.

Principales comunidades

Picaflor, Porvenir, Bella Vista, Piso Firme y Remanso.

EL PUEBLO GUARASUG'WE EN LA ACTUALIDAD

Cultura

El proceso de discriminación y aculturación por la que atravesaron los guarasug'we a lo largo de su historia, parecen ser los factores que determinaron la pérdida de aspectos de su cosmovisión, sus saberes y la pérdida paulatina del idioma. Algunos elementos de su cultura material e inmaterial están casi extintos.

Organización social y política

Organización Indígena del Pueblo Guarasu'we (OIPG), afiliada a la Coordinadora de Pueblos Étnicos de Santa Cruz (CPESC), que a su vez es parte de la Confederación de Pueblos Indígenas del Oriente Boliviano (CIDOB).

Economía

Producción agropecuaria en pequeña escala principalmente de subsistencia. Producen plátano, yuca, arroz y maíz; y venden el excedente. Practican la caza y la pesca de subsistencia. Los animales preferidos son el tatú, el taitetú, la pava pintada y la peta.

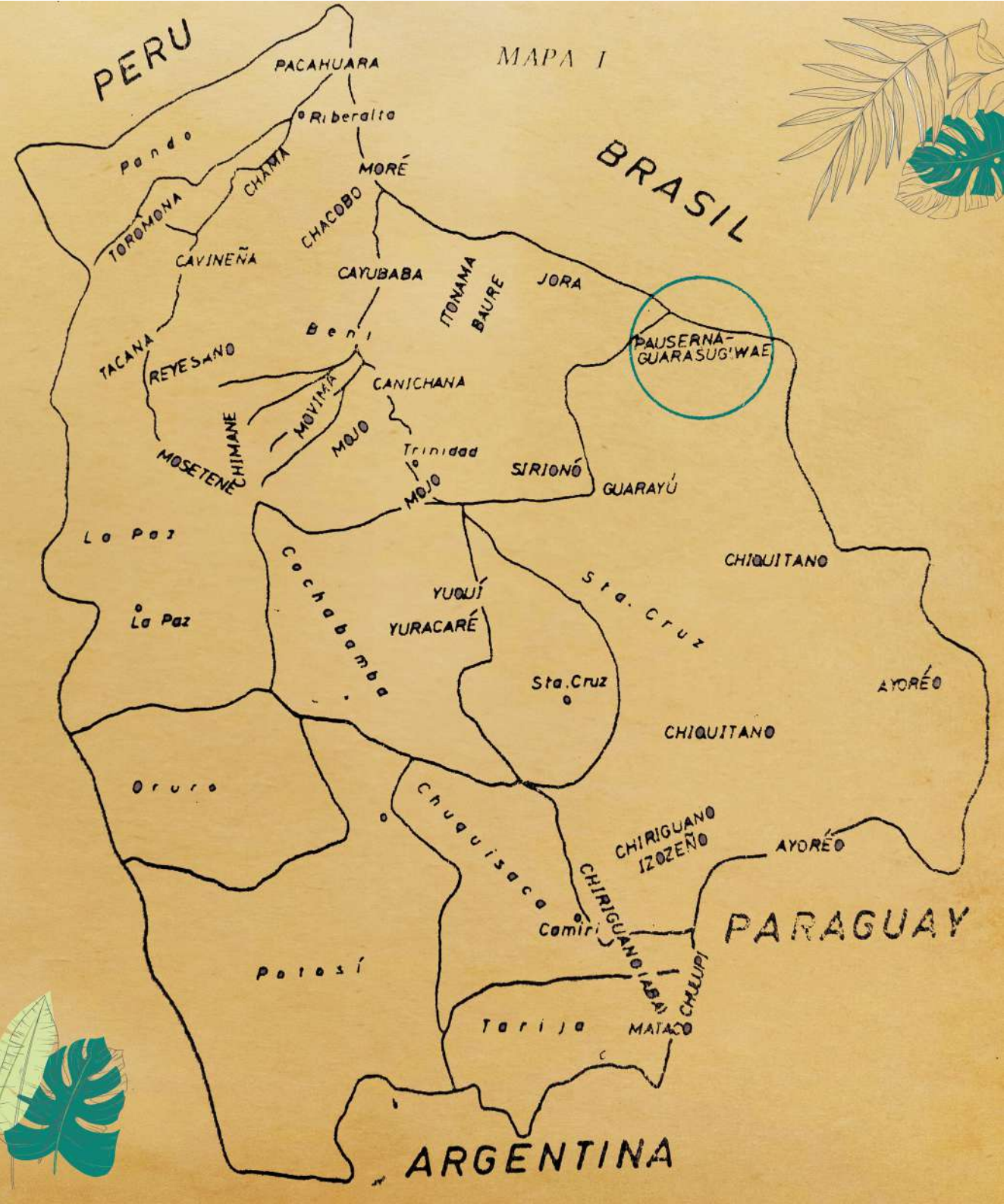
Algunos hombres trabajan en los aserraderos cercanos. Otras personas trabajan en la recolectora de asaí, en Porvenir, la cual emplea una importante cantidad de mano de obra.

Vías de acceso

El acceso vía terrestre desde Santa Cruz de la Sierra hasta Santa Rosa de la Roca es asfaltado, siendo este el inicio del camino de tierra que permite la llegada a las comunidades Picaflor, Porvenir y Piso Firme. Para llegar hasta las comunidades, las distancias son largas y el camino en mal estado en época de lluvias. En el caso del tramo Picaflor-Porvenir, el mal estado del camino es permanente, lo que provoca que la frecuencia de ingreso de vehículos sea escasa.

Ecosistema

Habitan en el área de influencia del Parque Nacional Noel Kempff Mercado (PNNKM), que por su ubicación y tamaño destaca como uno de los sitios más importantes para la biodiversidad a nivel regional, de Sudamérica y mundial. En él concurren tres ecorregiones del territorio boliviano, los que integran bloques de bosques amazónicos siempre verdes, bosques secos-deciduos y sabanas del cerrado (Navarro & Maldonado, 2002).



Ubicación geográfica

Los Guarasug'we viven en la zona norte de la provincia Velasco, del departamento de Santa Cruz, en la zona denominada Campo Grande–Suviuhu, entre los ríos Paraguá, Iténez y Pasuerna.

Su territorio se encuentra en las selvas tropicales de la Amazonía, donde apenas encontramos espacios abiertos. La selva forma una enmarañada bóveda por la que apenas llega el sol al suelo húmedo y putrefacto.

En invierno solo se puede ingresar navegando en canoas por el río Iténez, ya que las lluvias son casi diarias, dejando las copas de los árboles como único refugio relativamente fresco, tanto para los animales como para el hombre.

Esta selva es silenciosa. No se ven pájaros. Inclusive de día aletean aquí los murciélagos entre los árboles donde rara vez penetra un rayo de sol que los ahuyente. Una umbela de orquídeas amarillas reluce sobre el verde oscuro.

Etapas de la vida de un Guarasug'we

Sucesos sobresalientes en la vida del guarasu:

Nacimiento

El niño nace sin mayor participación de la sociedad, con la ayuda de una o dos mujeres en el parto. La madre descansa por un día y vuelve a sus labores. El padre se queda una semana en la casa, pues se supone que sus comportamientos influencian directamente en el destino.

Designación de nombre

La primera intervención en la vida del nuevo ser es para darle el nombre. El chamán llega a la casa, mira al niño y le da un nombre. Casi siempre el chamán cuenta a los padres cuál será el destino de la criatura, ya que él va al lugar donde se encuentran las almas (Yanerátagua) de los no nacidos.

El nombre generalmente es puesto en honor a una persona difunta.
Posteriormente se le pondrán otros nombres, según sean las características del niño. Generalmente esos nombres entran en desuso con el transcurso del tiempo.

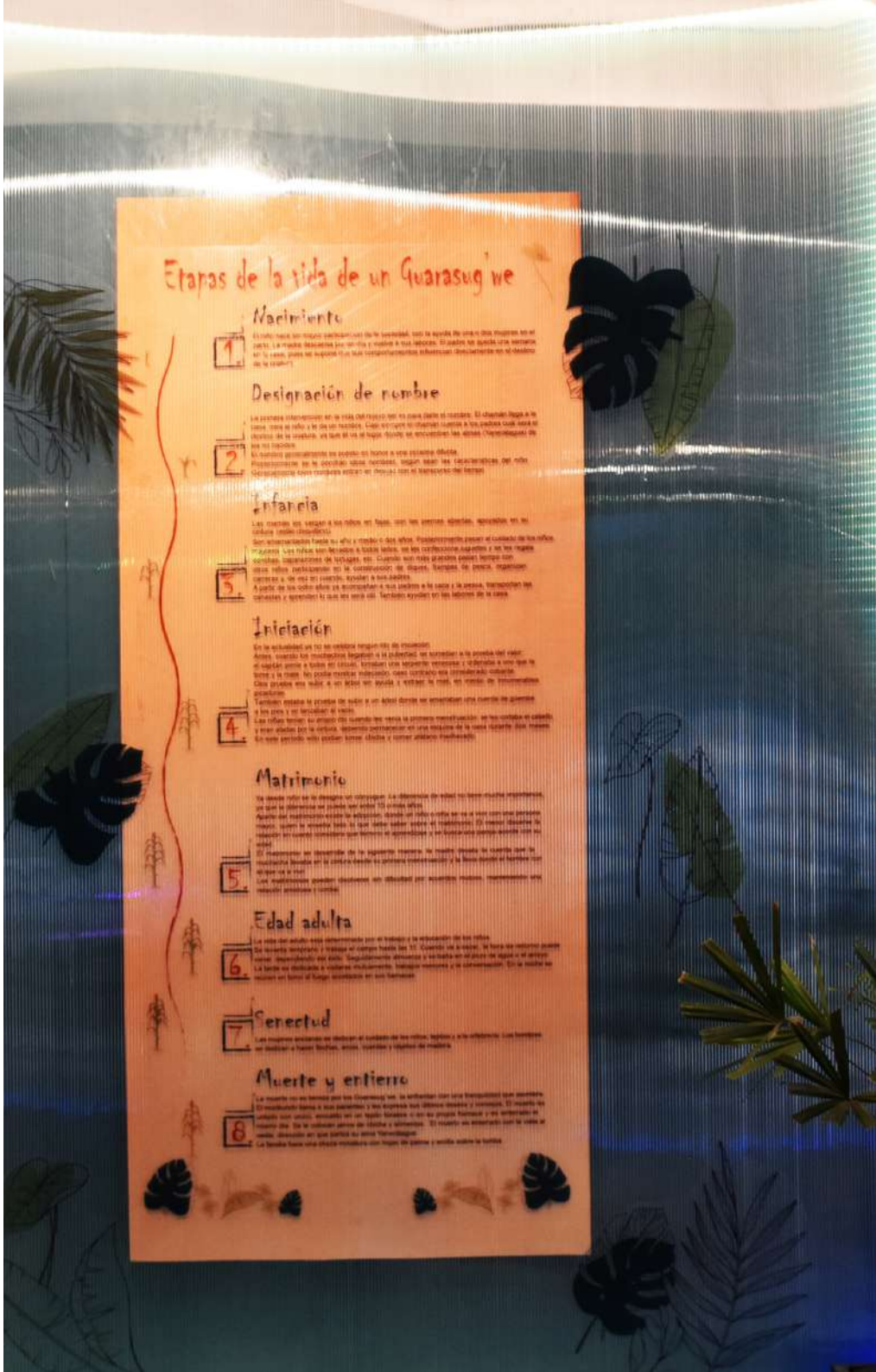
Infancia

Las mamás los cargan a los niños en fajas, con las piernas abiertas, apoyados en su cintura (estilo chiquitano). Son amamantados hasta su año y medio o dos años. Posteriormente pasan al cuidado de los niños mayores. Los niños son llevados a todos lados, se les confecciona juguetes y se les regala conchas, caparazones de tortugas, etc. Cuando son más grandes pasan tiempo con otros niños participando en la construcción de diques, trampas de pesca, organizan carreras y, de vez en cuando, ayudan a sus padres.

A partir de los ocho años ya acompañan a sus padres a la caza y la pesca, transportan las canastas y aprenden lo que les será útil. También ayudan en las labores de la casa.

Iniciación

En la actualidad ya no se celebra ningún rito de iniciación. Antes, cuando los muchachos llegaban a la pubertad, se sometían a la prueba del valor: el capitán ponía a todos en círculo, tomaban una serpiente venenosa y ordenaba a uno que la tome y la mate. No podía mostrar indecisión, caso contrario era considerado cobarde. Otra prueba era subir a un árbol sin ayuda y extraer la miel, en medio de innumerables picaduras. También estaba la prueba de subir a un árbol donde se amarraban una cuerda de güembé a los pies y se lanzaban al vacío. Las niñas tenían su propio rito cuando les venía la primera menstruación: se les cortaba el cabello y eran atadas por la cintura, debiendo permanecer en una esquina de la casa durante dos meses. En este período sólo podían tomar chicha y comer plátano machacado.



Matrimonio

Ya desde niño se le designa un cónyugue. La diferencia de edad no tiene mucha importancia, ya que puede ser entre 15 o más años.
Aparte del matrimonio existe la adopción, donde un niño o niña se va a vivir con una persona mayor, quien le enseña todo lo que debe saber sobre el matrimonio. El menor disuelve la relación en cuanto considera que terminó el aprendizaje y se busca una pareja acorde con su edad.

El matrimonio se desarrolla de la siguiente manera: la madre desata la cuerda que la muchacha llevaba en la cintura desde su primera menstruación y la lleva donde el hombre con el que va a vivir. Los matrimonios pueden disolverse sin dificultad por acuerdos mutuos, manteniendo una relación amistosa y cordial.

Edad adulta

La vida del adulto está determinada por el trabajo y la educación de los niños.
Se levanta temprano y trabaja el campo hasta las 11. Cuando va a cazar, la hora de retorno puede variar dependiendo del éxito. Seguidamente almuerza y se baña en el pozo de agua o el arroyo.

La tarde es dedicada a visitarse mutuamente, trabajos menores y la conversación. En la noche se reúnen en torno al fuego acostados en sus hamacas.

Senectud

Las mujeres ancianas se dedican al cuidado de los niños, tejidos y a la orfebrería. Los hombres se dedican a hacer flechas, arcos, cuerdas y objetos de madera.

Muerte y entierro

La muerte no es temida por los Guarasug´we, la enfrentan con una tranquilidad que asombra. El moribundo llama a sus parientes y les expresa sus últimos deseos y consejos. El muerto es untado con urucú, envuelto en un tejido fúnebre o en su propia hamaca y es enterrado el mismo día. Se le colocan jarros de chicha y alimentos. El muerto es enterrado con la vista al oeste, dirección en que partirá su alma Yanerátague.

La familia hace una choza miniatura con hojas de palma y arcilla sobre la tumba.

La aldea

Ya de lejos se puede divisar las primeras casas de los Guarasug'we, en la pampa, encima de promontorios apenas reconocibles. El camino de Batelones hasta la aldea de los Guarasug'we tiene cerca de 37 kilómetros de largo, de los cuales, 25 atraviesan las selvas y aproximadamente 12, la pampa. La aldea de los indígenas consta de siete casas, de las cuales una se encuentra deshabitada. Las casas mismas no conforman una agrupación determinada, sino que se levantan, sin orden aparente, a 50 metros de la selva.

Hace más o menos cinco años que los Guarasug'we habitan en la pampa. La ubicación de la aldea ha respondido a las siguientes consideraciones:

1. La aldea tenía que encontrarse sobre algún promontorio.
2. El abastecimiento de agua tenía que estar asegurado.
3. Debía escogerse un lugar relativamente con pocos mosquitos.
4. Tenía que haber selva en la cercanía pues es indispensable.
   para establecer los campos de cultivo.
5. No debía haber ningún poblado extraño en las cercanías.
6. Tenía que haber buena posibilidad de cacería.

ORGANIZACIÓN SOCIAL

La familia, como unidad social y económica elemental, está conformada por los esposos, hombre y mujer y un promedio de tres hijos. Los padres del marido pasaban a vivir con la familia cuando no podían sustentarse.
En las grandes casas comunales de antes vivían hasta 15 familias. En la gran casa del capitán o Muruvysa vivían hasta 6 familias, en lugares determinados por él, y cada miembro o familia sabía exactamente donde acostarse o donde colgar su hamaca por la noche.

A la cabeza de la tribu y de los grupos se encontraba el Muruvysa. Él comandaba a los dos subjefes o Tuvysa, les impartía las órdenes y velaba por el orden de la tribu.Tratemos de representar esquemáticamente la organización social de los guarasug´we. Se nos presenta el siguiente cuadro:

ANTIGUAMENTE
Capitán o Muruvysa
Tuvysa (grupo 1) Tuvysa (grupo 2)
Tribu (jefe de familia-personas)

HOY (1970)
Capitán o Muruvysa
Jefe de familia
Personas de la tribu

Hasta el momento, Tarekuve ha sabido refrenar las tendencias separatistas dentro de la tribu y dentro de las familias individuales. Los viejos de la tribu aún lo respetan y los jóvenes aún acatan sus decisiones, pero con la muerte del actual capitán, la desintegración y la disolución de la tribu ya no podrán ser contenidas. El heredero de Muruvysa, el hijo mayor de Tarekuve, no tiene interés en el cargo de jefe; repetidas veces ha manifestado que pretende asimilarse a los chiquitanos del río Paraguá, a la muerte de su padre. Las consecuencias de esta decisión son evidentes, significa el fin de la tribu.

La tribu estaba dividida en dos grupos, que conformaban la unidad inmediatamente mayor a la familia. Cada grupo estaba comandado por el Tuvysa. El Muruvysa tenía que poseer cualidades especiales y distinguirse por su valentía, impavidez e inteligencia para proteger a la tribu de los peligros.

Vida cotidiana

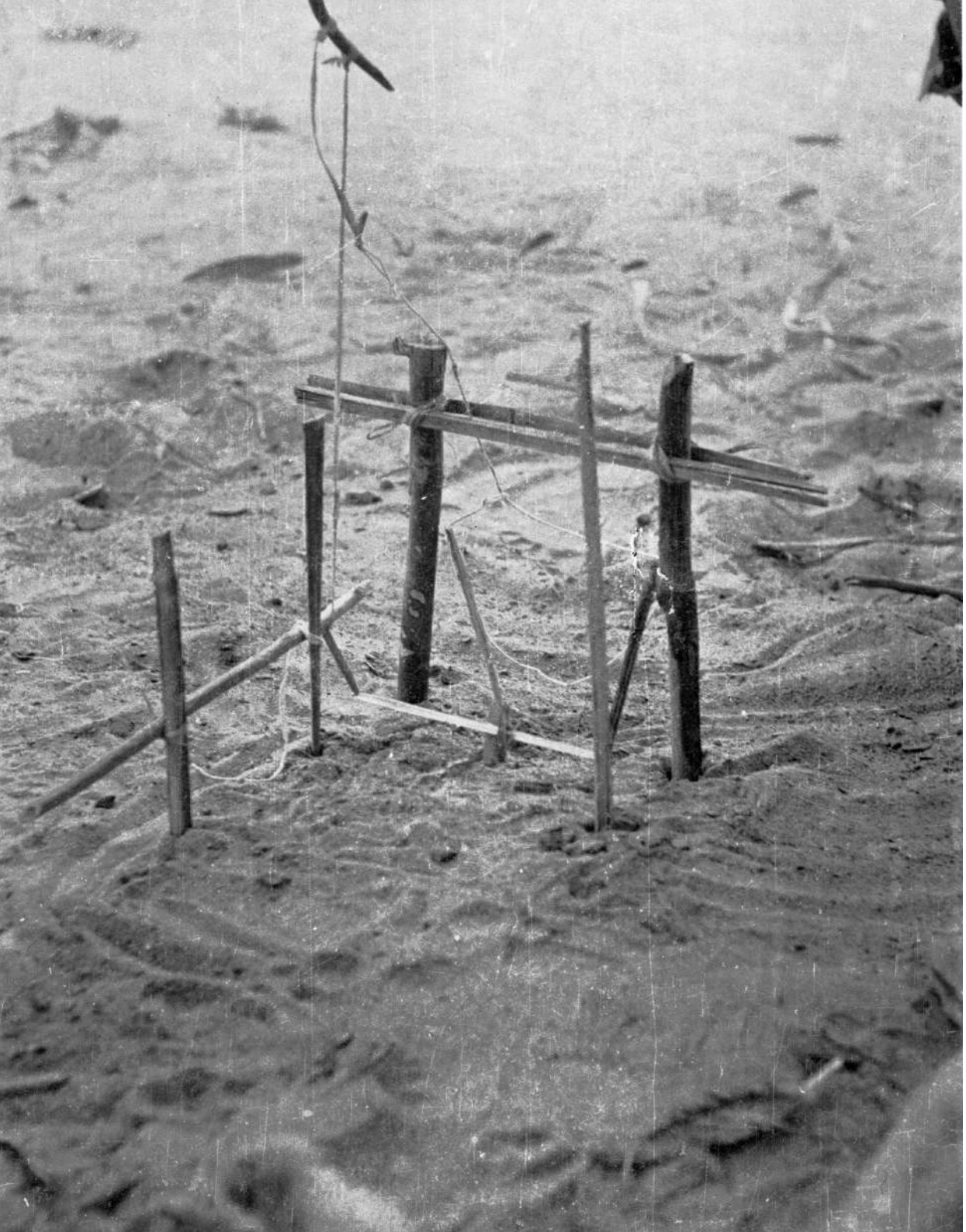
Durante su estadía en Campo Grande entre los años 1964 - 1965, Jürgen Riester registró una serie de fotografías de los habitantes, objetos, paisajes, ocupaciones y actividades de la vida cotidiana de los Guarasug'we.

Agricultura

Una chacra, llamada ko, generalmente mide de una a una y media hectáreas; y es suficiente para el sustento vegetal de una familia de cuatro a seis miembros.

Para la selección del terreno se consideran los siguientes elementos:

1. En lo posible, debe sembrarse en selva virgen y no en bosque secundario.
2. El campo no debe encontrase demasiado apartado del poblado.
3. Debe haber agua potable en la cercanía del terreno.
4. Los campos deben encontrarse sobre alguna elevación de terreno, de manera que no se inunden en época de lluvia.



Caza

La cacería desempeña una actividad de suma importancia dentro de la vida de los Guarasug'we. Esta actividad requiere de la exploración de vastos territorios y de prolongadas estadías en el monte, a veces varios días.

Durante las excursiones de caza, el guarasu vive en pequeñas chozas levantadas provisionalmente en el monte.

Generalmente participan varios hombres en la cacería. Estos son acompañados por sus mujeres, las cuales transportan la carne en cestos, preparan la parrilla para asar la carne y, junto con los hombres, la secan.

Cultura material

Piezas arqueológicas recolectadas en la comunidad Porvenir.

Tiesto de barro

Recipiente hecho con barro greda mezclado con ceniza de la cáscara de caripe y moldeado a mano. Se utiliza para preparar comida, pan, tostar maíz y cocer pan de arroz.

“La masa, todavía algo húmeda, es puesta sobre el fuego dentro de un recipiente extendido y se la remueve hasta que seca dejando un polvo harinoso”. (Riester 1978).

MÚSICA

La influencia de los bolivianos, y especialmente los chiquitanos, ha causado que los guarasug'we hayan abandonado en gran medida sus instrumentos originales.

Todavía se encuentra, de vez en cuando en alguna choza, la trompeta como instrumento de ritmo y cuerno de señales.

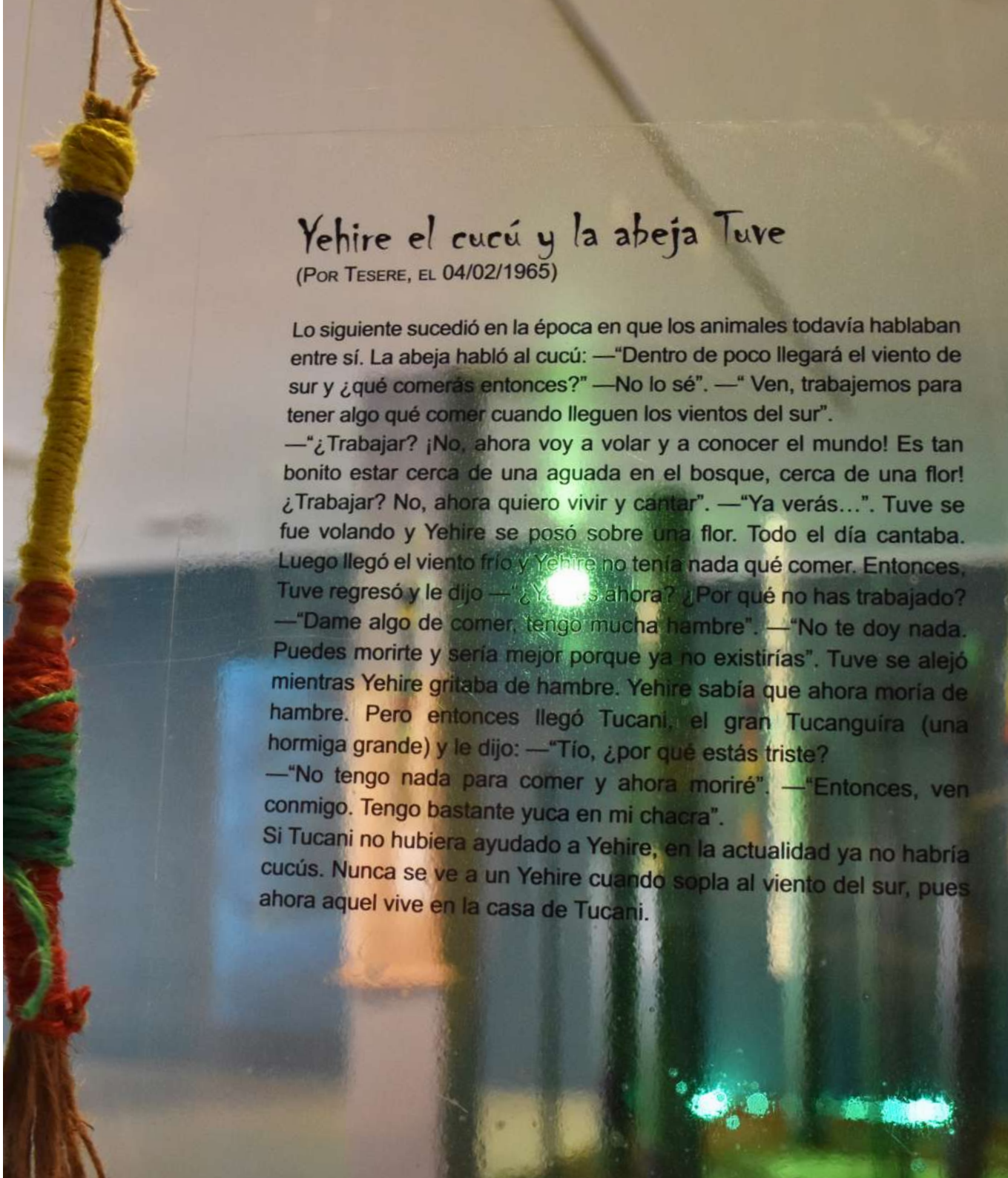
Actualmente en lugar de la trompeta usan el tambor, el cual no es fabricado por ellos mismos, sino que lo adquieren de los chiquitanos. Los cinturones de sonajas, que usaban en antaño, fueron reemplazados por las sonajas que se atan en las rodillas, como los chiquitanos. Un instrumento totalmente nuevo, adoptado también de los chiquitanos, es la flauta traversa, interpretada espléndidamente por los más jóvenes. Generalmente cantan melodías monótonas, combinadas con diversas intervenciones de los cantores. Interpretan canciones de motivos religiosos, sobre la muerte cercana, sobre la vida posterior y canciones de agradecimiento a Yaneramai.

Al parecer ser ha perdido la música, porque los mestizos y chiquitanos de las inmediaciones ven en estos elementos las características principales de los salvajes. Los guarasug'we procuran evitar, cuidadosamente todo lo que pudiera dar esa impresión. Aparte de esto, los guarasug'we sólo presentan sus cantos y danzas muy a disgusto y con recelo, pues la mayor parte de la tribu (las generaciones más jóvenes) han perdido estas tradiciones y ya no las entienden.

Mitos

Riester recolectó 78 mitos, los que permiten penetrar en el mundo de las creencias, vivencia espiritual, vida y muerte de los Guarasug'we.

Los mitos fueron relatados por los habitantes de la aldea, la mayoría de ellos por Tesere. Siempre que los contaba había algunos hombres y mujeres presente.



MITO XXXIV
EL DUEÑO DE LOS ANIMALES, KAAYVA Y EL CAZADOR

Los animales pertenecen a Kaayva. Él también es Kaapoaré. Los animales tienen una marca en la oreja o en la piel. En ella se reconoce que los animales tienen su dueño. Había un hombre que nunca rogaba a Kaayva por éxito en la caza. Nunca decía: "¡Kaayva, dame presas; Kaayva, mándame animales!" El hombre nunca decía esto ni tampoco jamás le ofrendaba un trozo de la presa. Un día Kaayva siguió al hombre. Él montaba sobre su anta. Kaapoaré entró a la casa del cazador, el cual se encontraba en el bosque. Entró y dijo "Tú has cazado, ¿dónde están los animales?" ---"¿Cazado? No, no tengo animales aquí''—. Pero Kaayva conocía al cazador y le dijo: "No te lo creo. Los buscaré". Kaayva buscó, pero no encontró nada en la casa. En los alrededores de la casa había un árbol hueco. Kaayva fue a él y allí encontró carne. La tocó con la mano y la carne resucitó, convirtiéndose en anta. Este dijo: "El cazador me ha atormentado. ¡He sufrido!"

Kaayva estaba furioso con el cazador y le dijo: "¡En adelante no te mandaré más animales! ¡Ya no disfrutarás de mi posesión!" Kaayva se fue. El cazador fue a su pueblo y contó lo sucedido. Luego ayunó, ofrendó carne a Kaayva y le rogó: "Kaayva, ¿qué puedo hacer? Tengo una pequeña hija, un pequeño hijo y una mujer. No tenemos carne y tendremos que morir de hambre. ¡Danos carne!" Pasaron muchos días y entonces Kaayva escuchó como hablaba el hombre. Nuevamente le mandó animales.

Ahora el guarasú hacía todo de manera correcta. Siempre le pedía animales a Kaayva, le ofrendaba carne y comía poco del animal cazado.

Después de la caza siempre se lavaba y hacía cargar la carne al pueblo, por su mujer o por su hijo. Desde entonces los guarasug'we saben cómo hay que tratar a Kaayva; desde entonces conocen su idioma.

MITO I/A
EL ORIGEN Y LA MIGRACIÓN DE LOS PAUSERNA-GUARASUG'WE (1)

Cuando el Gran Padre aún vivía entre nosotros teníamos todo lo que queríamos. El Padre creó a los hombres, de la semilla del puribe; luego a los animales, las plantas, los árboles, los cerros y el agua. El enseñó al guarasú a cultivar las plantas y a usar el arco y las flechas. Mientras que el Padre vivió entre nosotros no había muerte ni mal en el mundo. Los hombres poseían la "Luz Eterna". Luego el Gran Padre nos dejó y encargó a los hombres cuidar celosamente la "Luz Eterna". Los guarasug'we perdieron "Luz Eterna", que es equivalente a la "Tierra Sin Mal" a causa de un descuido, y así aparecieron en la Tierra la muerte y el mal. Pasó mucho tiempo y el recuerdo del Gran Padre comenzó a empalidecer, hasta que un día se levantó un poderoso chamán entre los guarasug'we y les habló de la "Tierra sin mal" asegurándoles que los llevaría allá. Los guarasug'we se pusieron en camino bajo su conducción, de la tierra del sol naciente en dirección al sol poniente, siempre en búsqueda de la "Tierra sin mal". Ellos atravesaron vastos territorios, estepas, selvas y cruzaron ríos. La idea de recuperar la "Luz Eterna" de llegar a la "Tierra sin mal" dónde no habría muerte ni penurias, donde los hombres tendrían todo lo necesario: casa, miel y frutos comestibles, hizo que los guarasug'we soportaran todos los sufrimientos de la marcha. Después de haber caminado por largo tiempo, se cansaron de la marcha y se asentaron en el territorio en el que viven hoy en día. Ellos perdieron la esperanza de llegar a la "Tierra sin mal" y se dieron cuenta de que "nosotros" recién llegaríamos a esa tierra, una vez que, después de muertos, una de nuestras almas llegué a la Casa de los Muertos.

Chamanismo

El chamán o karai ocupaba una posición destacada en la tribu y desempeñaba funciones muy importantes.

Funciones del chamán o karai

Cacería

Antes de salir a la cacería, los hombres consultan al karai y le piden ayuda. El karai indica el momento más propicio y, casi siempre, sabe qué animales van a cazar.

Fecundidad

Ayuda a las mujeres estériles a que se embaracen y ocasiona que una mujer no tenga más hijos.

Contacto con seres sobrenaturales

La relación del karai con los seres superiores es de suma importancia. Si bien el establecimiento de estos contactos queda a la iniciativa de cada guarasú, cuando necesita, el karai reúne fuerzas en su ser que le permiten una comunicación permanente y profunda.

Guía en las migraciones

Se menciona que las migraciones tuvieron la guía de un poderoso karai. Yaneramai exhortó al grupo a emprender la búsqueda de la Tierra sin Mal.

Acompañante de las almas en el camino a la casa de los muertos

El karai conversa con Yanerátague, le da buenos consejos, le advierte sobre los peligros del camino, insta al alma a bañarse y a cruzar el curso del agua. El karai retorna al pueblo e informa que el alma cruzó el arroyo sin novedad.

Las dos formas de convertirse en chamán o karai

POR INICIATIVA PROPIA

Aramanakarai

- Sintió profundo cansancio del cuerpo y tristeza del alma.
- Su alma lo abandonó y se encontró con el difunto Masakarai (padre del Jeruv'sa, difunto chamán del río Iténez).
- Masakarai lo llevó a la casa de los muertos y allí le mostró muchas cosas.
- Después llegó a ser karai.

POR AYUDA DE OTRO KARAI

Awá'a

(el más poderoso del último decenio)

- Empezó a predecir qué enfermos iban a morir.
- Como veía muertos, el karai Kenesi lo ayudó.
- Abandonó su casa y empezó a vivir en el bosque.
- Dormía poco y soñaba con monstruos y otros animales que lo tragaban y escupían.
- Lloraba, cantaba y contaba a Kenesi lo que le había sucedido.
- Tomaba el jugo de una planta y dormía día y noche.
- Cuando su alma abandonaba su cuerpo, el jochi blanco y el pequeño gusano lo ayudaban, le mostraban el bosque, las plantas y cortezas que curaban.
- Cuando la tocaba, conversaba con los muertos.
- Chuúbi, amo de las serpientes, lo llevó a su casa.
- Tuvo que vencer a la gran serpiente para convertirse en un buen karai.
- Después vinieron dos jaguares, uno grande y uno pequeño.
  Uno se comió una mitad de Awá'a y el otro, la otra mitad.
- El jochi blanco y el pequeño gusano hicieron revivir a Awá'a. Mordieron su talón y lo bañaron con el jugo de una planta, de la cual también tuvo que beber.
- Ahora Awá'a ya era un karai.
- Ya podía vivir de nuevo con su familia.

CONCEPCIÓN DE LA NATURALEZA

El guarasug'we tiene un profundo respeto por los animales que viven en la naturaleza. No hay diferencia entre el mundo animal y el humano, pues antes todos los animales eran hombres. El conocimiento de esta relación es una creencia fundamental.

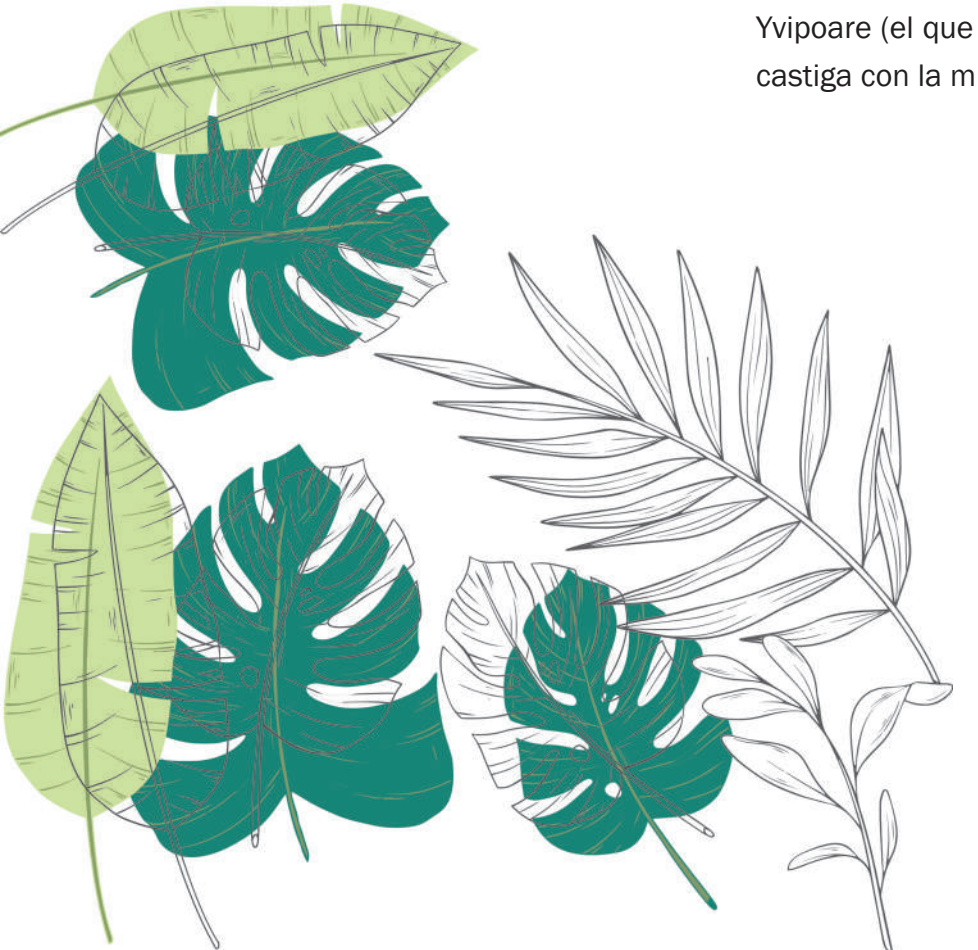
La conversión del hombre en animales tuvo lugar en la antigüedad y se debió, en algunos casos, a castigos por alguna falta, y en otros, el deseo de la persona. Las relaciones entre hombres y animales son múltiples, como matrimonios entre sí, y ayudas recíprocas. A pesar de la unión entre unos y otros, al hombre no le está permitido entablar relaciones permanentes con el reino animal. Las consecuencias para el hombre sería enfermedad y hasta la muerte.

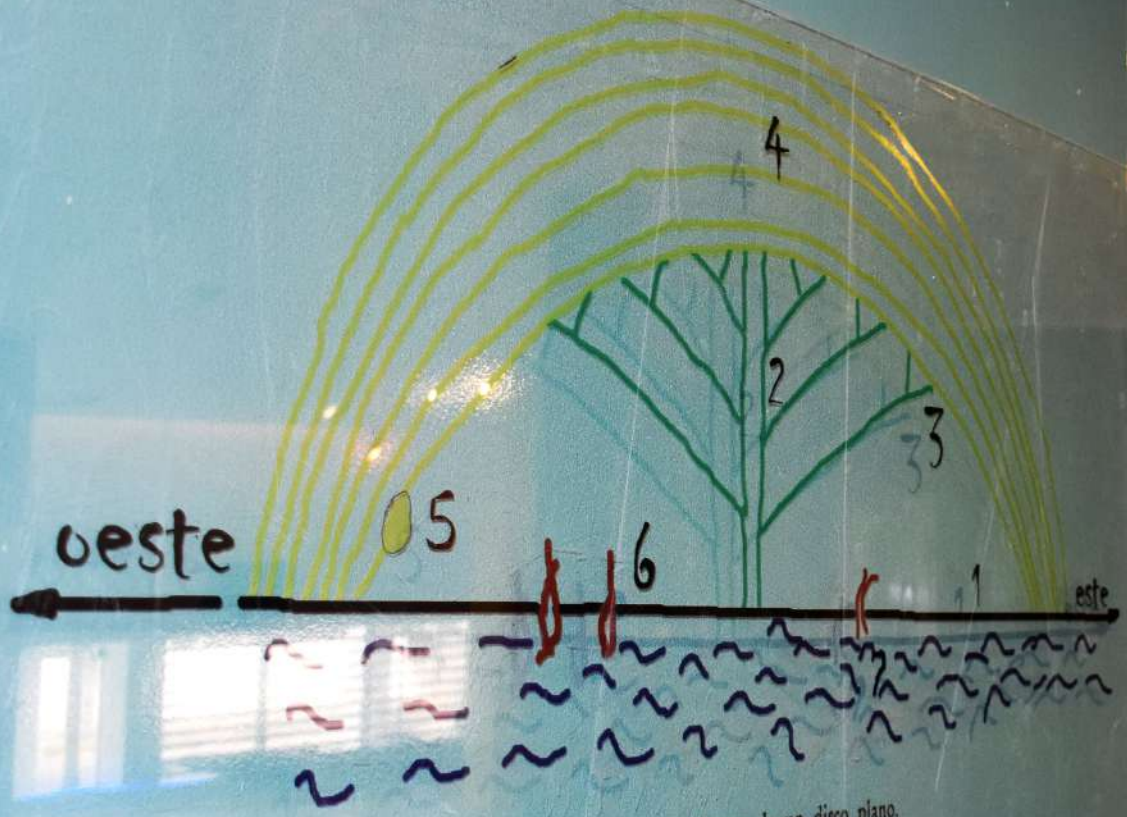
1. Para el guarasug'we, la naturaleza está poblada de espíritus y amos. A la cabeza de estos seres tenemos a Kaapoare.
2. Por principio, el guarasug'we atribuye un amo a cada especie animal, a cada árbol y a cada planta. Estos amos cuidan de su propiedad y castigan a quienes transgreden sus leyes. Tadahuda desempeña un papel especial en la vida de la tribu.
3. Bajo el concepto de Jichi, los indígenas incluyen a los amos de los cerros, de la pampa y del agua, que en su idioma se llama Ivitipoare, Suvipoare e Ypoaré.
4. Jucumari aparece como un espíritu bondadoso del bosque, mientras que Kurupi-vyra muestra rasgos malévolos, como también pícaros.
5. Los guarasug 'we han conocido a los "hombres del bosque" en numerosos encuentros. Si la persona se comporta adecuadamente y obedece las leyes que le han sido impuestas, se establece una buena relación entre ambos mundos.
6. Para el guarasug 'we está sobreentendido que los hombres deben respetar a estos seres, pues sin su ayuda estarían perdidos en el bosque y morirían de hambre. El guarasu vive en la selva y la pampa. En la pampa encuentra frutos y raíces y los ríos le brindan numerosos peces; aquí él encuentra su sustento diario que le es brindado gracias a la ayuda de los espíritus del bosque.

En principio, el guarasu no teme a los amos, pues conoce su comportamiento. Él se atiene estrictamente a las leyes, pues no quiere hacer peligrar, ni su existencia, ni la de sus compañeros de tribu.

Concepción de la tierra, cielo y cosmos

El guarasu se imagina un gran disco en medio del cual se levanta un árbol que sostiene el cielo. Debajo de la Tierra se extiende un agua “poderosa” en la que viven pequeños hombres. No se hizo ninguna explicación ulterior sobre su origen ni sobre su estado. En el disco de la tierra hay huecos por los que pudo subir el agua durante el diluvio. La Tierra tiene un amo Yvipoare (el que tiene a su origen en la tierra). Yvipoare es bondadoso con los hombres, pero castiga con la muerte a aquellos que pecan contra él.





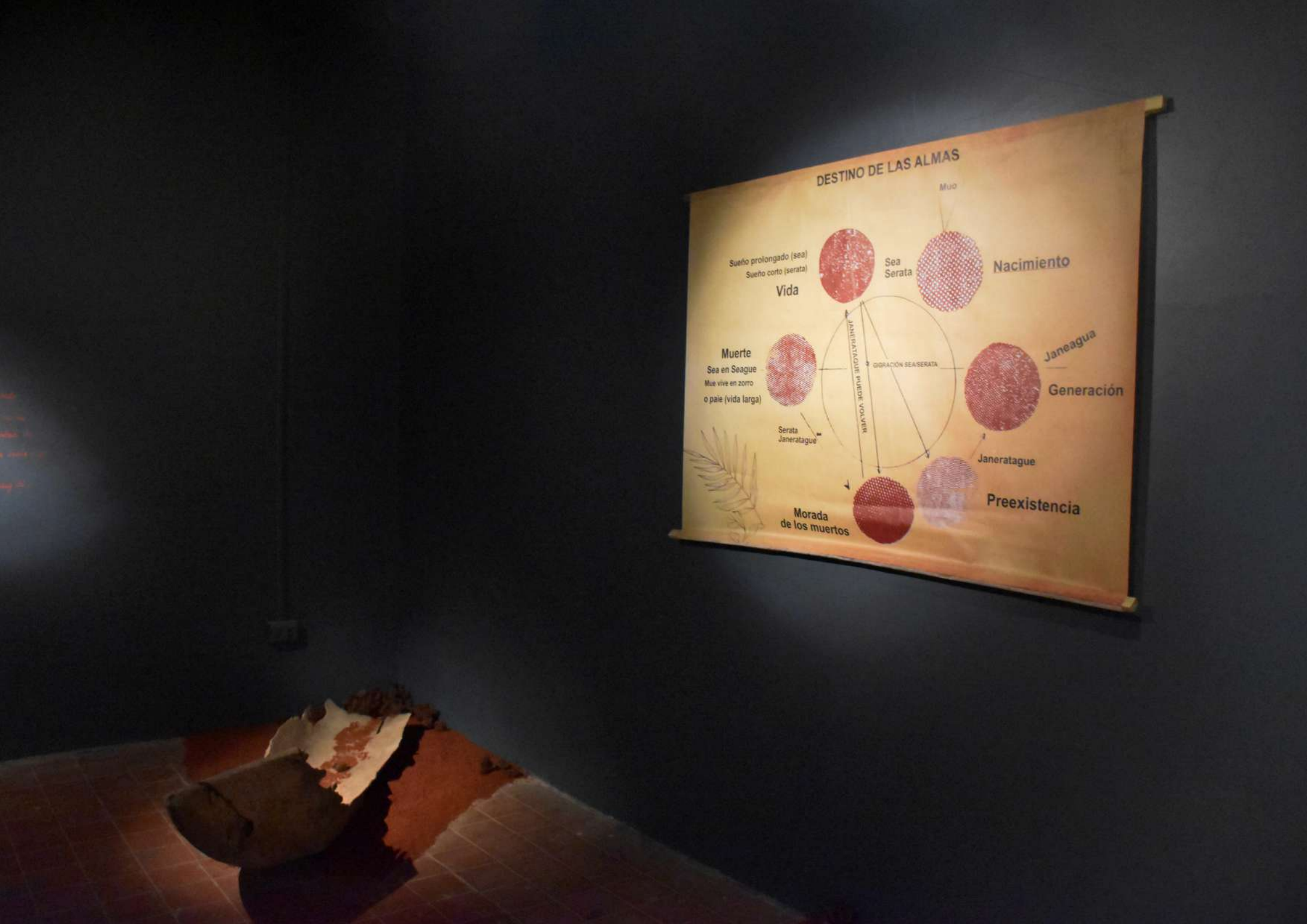
1.— Tierra en forma de un disco plano.
2.— Arbol que sotiene el Cielo.
3.— Estrellas colocadas en el Arbol.
4.— Siete Cielos.
5.— Hueco del Cielo, también llamado Boca del Cielo.
6.— Huecos en la Tierra, por los cuales sube el agua. Diluvios.
7.— Agua bajo la Tierra, morada de los hombres pequeños.

El destino de las almas

Para el guarasu, la muerte puede deberse a la supuesta mala voluntad de alguien. En todo caso, es Yaneramai quién destruye el cuerpo. A pesar del deseo del alma de llegar donde Yaneramai a Yaneraátague.

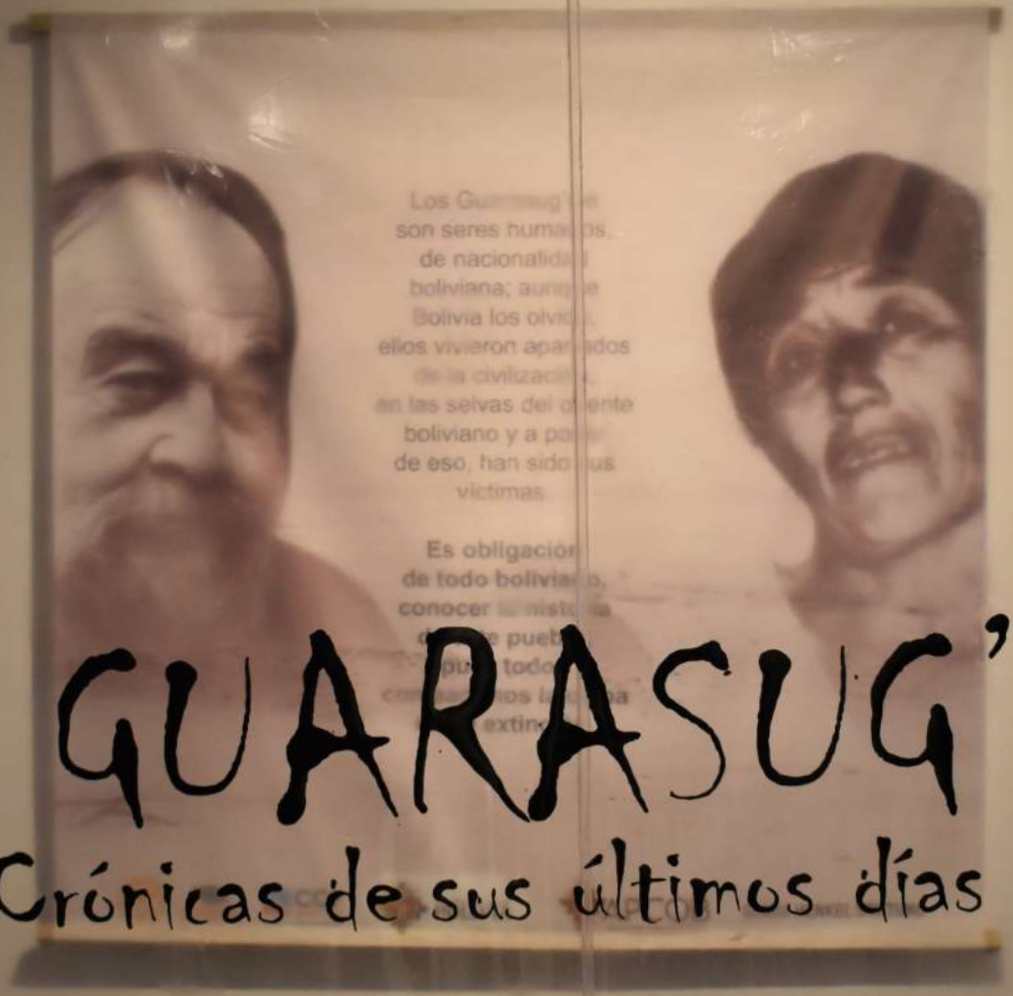
La muerte no es concebida como una destrucción física, sino que el guarasu la toma como otra forma de vida.

Al difunto, al que le cuelgan todos sus ornamentos, se le unta el cuerpo con urucú.


DESTINO DE LAS ALMAS
Muo
Sueño prolongado (sea)
Sueño corto (serata)
Vida
Sea
Serata
Nacimiento
Muerte
Sea en Seague
Mue vive en zorro
o paie (vida larga)
Serata
Janeratague
JANERATAQUE PUEDE VOLVER
GIRACIÓN SEA/SERATA
Janeagua
Generación
Janeratague
Preexistencia
Morada
de los muertos

“Moriremos como hemos vivido. Hemos vivido como seres humanos, y como tales moriremos; pero nunca nos subordinaremos a los blancos. Aunque nuestra voluntad de lucha se haya debilitado un poco, jamás nos dejaremos esclavizar por los blancos”

Palabras de un Guarasug’we



LOS GUARASUG'WE

Crónicas de sus últimos días

ES PRODUCCIÓN DE:

Apoyo Para el Campesino – indígena del Oriente Boliviano APCOB
Patricia Patiño Caprirolo – Directora Ejecutiva
Lenny Rodríguez Espinoza – Coordinadora Programa Urbano y Bienestar Social
Erick Ybañez Rodríguez – Técnico Social
Fabiola Beltrán Diaz – Diseño y diagramación de memoria digital

Equipo de investigación
Marco A. Vargas Delgado – Antropólogo/investigador
Miguel Ángel Menacho Poñez – Co investigador
Amelia Pereira – Coordinadora Instituto de Lengua y Cultura ILC Guarasug'we
Pedro Pinto – Facilitador y apoyo logístico

Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia
Centro de la Cultura Plurinacional Santa Cruz
Andrea Hinojosa Sainz – Concepción, curaduría, museografía y diseño
Viviana Marzluf Cruz – Apoyo en curaduría y museografía

Autoridades de la Nación Guarasug'we
Pedro Pereira – Capitán de la Nación Guarasug'we
Julio Chuvé – Primer Capitán Comunal Comunidad Picaflor
Limber Saucedo – Secretario de Recursos Naturales Comunidad Picaflor

Realizado por:

Con el apoyo de: